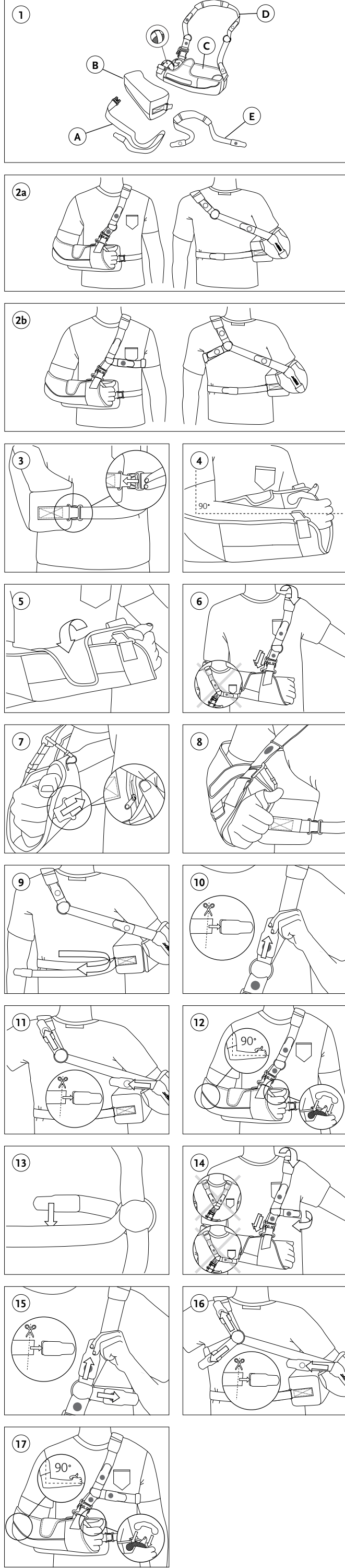




ENGLISH

Medical Device

INTENDED USE

The device is intended to immobilize the shoulder and/or elbow

Indications for use

- Indication for rotator cuff repairs
- Bankart repairs
- Capsular shifts
- Glenohumeral dislocations/subluxations
- Soft tissue repairs/strains
- Shoulder instabilities/injuries
- No known contraindications.

Warnings and Cautions:

- This device is designed to be worn, in part, directly on the skin. Inspect the skin under the device's contact area before and after each use.
- If you have any questions as to how this device applies to your specific condition, consult a healthcare professional.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use. Keep them for future reference. Any serious incident in relation to the device must be reported to the manufacturer and relevant authorities. The patient should stop using the device and inform their healthcare provider if:

- If there is a change or loss in device functionality, or if the device shows signs of damage or wear hindering its normal functions.
- If any pain, skin irritation, or unusual reactions occurs with the use of the device.

The device is for single patient – multiple use. This device is a supportive brace only and is not intended or guaranteed to prevent injury.

USAGE

While carrying out the following instructions, please refer to the overview figure for the device components mentioned in the text (Fig. 1).

Device Application

Abduction Pillow and Sling (Fig. 2a)

1. Detach the quick-release buckle of the Immobilizer Strap (A) to the Abduction Pillow (B) (Fig. 3).
2. Place the forearm into the Sling (C) at a 90° angle, seating the elbow snugly in the corner pocket of the Sling and the thumb through the thumb loop (Fig. 4). The thumb loop can be repositioned, and the installed elbow pillow can be removed, if necessary, to improve fit and comfort.
3. Close the top flap to secure the front panel (Fig. 5).
4. Note: Right arm application is shown in the figure. For left arm application, the flap will fold towards the body.
5. Place the adjusted Shoulder Strap (D) around the neck over the opposite shoulder and fasten it to the Sling via the quick-release buckle (Fig. 6). Position the shoulder strap pad where it is most comfortable.

DEUTSCH

MD Medizinprodukt

VERWENDUNGZWECK

Das Produkt ist zur Immobilisierung der Schulter und/oder des Ellbogens vorgesehen

Indikationen

- Ruhigstellung nach Rotatorenmanschettenrissen
- Bankart-Operationen
- Kapselshifts
- Glenohumrale Luxationen/Subluxationen
- Weichteilrekonstruktionen/-zerstörungen
- Schulterinstabilitäten/-verletzungen
- Keine bekannten Kontraindikationen.

Warnungen und Vorsichtshinweise:

- Dieses Produkt wurde entwickelt, um teilweise direkt auf der Haut getragen zu werden.
- Untersuchen Sie die Haut unter dem Kontaktbereich des Produkts vor und nach jeder Anwendung.
- Wenden Sie sich an einen Arzt, wenn Sie irgendwelche Fragen hinsichtlich Ihrer spezifischen Verwendung dieses Produkts haben.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Einweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf. Jeder schwerwiegende Vorfall in Bezug auf das Produkt muss dem Hersteller und den zuständigen Behörden gemeldet werden. Der Patient sollte die Verwendung des Produkts einstellen und einen Arzt aufsuchen:

- Wenn sich die Funktionalität des Produkts während der Anwendung verliert oder wenn das Produkt Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweist, die seine normalen Funktionen beeinträchtigen.

5. Locate the pocket on the side of the Sling facing towards the body and ensure the device is placed into the pocket (Fig. 7). Position the Abduction Pillow above the hip with the curved surface against the body and the quick-release buckle towards the front (Fig. 8). Using the double-sided adhesive strip, connect the Sling to the Abduction Pillow.
6. Secure the Abduction Pillow in place using the Immobilizer Strap and the D-Ring at the back of the pillow (Fig. 9). Fold the strap at the appropriate length into the alligator clip and fasten the strap.
7. Re-adjust the Shoulder Strap from the front (Fig. 10) or back (Fig. 11), if necessary.
8. Note: When final fit has been confirmed (Fig. 12), trim the straps to the appropriate length.

Offloading strap (Fig. 2b)

8. To use the optional Offloading Strap (E), feed the Offloading Strap through the O-Ring behind the Abduction Pillow in the opposite direction, and fasten it snugly to itself with the alligator clip (Fig. 13).
9. Pass the Offloading Strap underneath the opposite arm and secure using the O-Ring above the affected wrist (Fig. 14). Position the strap so that where it is most comfortable.
10. If necessary, adjust the Shoulder and Offloading Strap from the front (Fig. 15) or back (Fig. 16). Note: If the strap is too long, remove the alligator clip, trim the strap to length, and re-attach the alligator clip. A correctly applied device with Offloading Strap (Fig. 17).

Device Removal

For easy drying, unfasten the quick-release buckles of the Abduction Pillow and Sling. Remove the Sling and open the top flap of the front panel to remove the arm from the device.

Cleaning and care

- Hand-wash using mild detergent and rinse thoroughly.
- Air dry.

DISPOSAL

The device and packaging must be disposed of in accordance with respective local or national environmental regulations.

LIABILITY

- Device not maintained as instructed by the instructions for use.
- Device assembled with components from other manufacturers.
- Device used outside of recommended use condition, application, or environment.

Produktanwendung

Abduktionskissen und Hebegurt (Abb. 2a)

1. Befestigen Sie den Schnellverschluss des Ruhigstellungsgurts (A) am Abduktionskissen (B) (Abb. 3).
2. Legen Sie den Unterarm im 90°-Winkel in den Hebegurt (C), wobei die Ellenbogen fest in die Kissenmulde einrasten. Führen Sie die Riemen des Hebegurts hinter dem Daumen in der Daumenschleife nach unten (Abb. 4). Die Daumenschleife kann neu positioniert werden, und das installierte Ellenbogengelenk kann bei Bedarf entfernt werden, um die Passform und den Komfort zu verbessern.

VERWENDUNG

Bitte beachten Sie bei der Ausführung der Übersichtsabbildung zur Lokalisierung der im Text erwähnten Komponenten (Abb. 1).

Produktanwendung

Abduktionskissen und Hebegurt (Abb. 2a)

1. Befestigen Sie den Schnellverschluss des Ruhigstellungsgurts (A) am Abduktionskissen (B) (Abb. 3).
2. Legen Sie den Unterarm im 90°-Winkel in den Hebegurt (C), wobei die Ellenbogen fest in die Kissenmulde einrasten. Führen Sie die Riemen des Hebegurts hinter dem Daumen in der Daumenschleife nach unten (Abb. 4). Die Daumenschleife kann neu positioniert werden, und das installierte Ellenbogengelenk kann bei Bedarf entfernt werden, um die Passform und den Komfort zu verbessern.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Einweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf. Jeder schwerwiegende Vorfall in Bezug auf das Produkt muss dem Hersteller und den zuständigen Behörden gemeldet werden. Der Patient sollte die Verwendung des Produkts einstellen und einen Arzt aufsuchen:

- Wenn sich die Funktionalität des Produkts während der Anwendung verliert oder wenn das Produkt Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweist, die seine normalen Funktionen beeinträchtigen.

Hinweis: Wenn der Gurt zu lang ist, entfernen Sie den Alligator-Verschluss, schneiden Sie den Gurt auf die richtige Länge zu und bringen Sie die Alligator-Hakenleiste wieder an. Ein korrekt angebrachtes Produkt mit Entlastungsgurt (Abb. 17).

Entfernen des Produkts

Zum einfachen Abheben lösen Sie die Hebegurt von der Rückseite des Abduktionskissens und des Hebegurts. Nehmen Sie den Hebegurt ab und öffnen Sie den oberen Verschluss des Frontelements, um den Arm aus dem Produkt zu nehmen.

Reinigung und Pflege

- Handwäsche mit mildem Waschmittel und gründlich ausspülen.
- An der Luft trocknen.
- Hinweis:** Nicht in der Maschine waschen, im Trockner trocknen, bügeln, bleichen oder mit Weichspüler waschen.
- Hinweis:** Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

ENTSORGUNG

Das Gerät und die Verpackung sind gemäß den für Ihr geltenden oder nationalen Vorschriften umweltgerecht zu entsorgen.

HAFTUNG

Ossur übernimmt in den folgenden Fällen keine Haftung:

- Das Gerät wird nicht gemäß der Gebrauchsanweisung gewartet.
- Das Gerät wird mit Bauteilen anderer Hersteller montiert.
- Die Anweisungen sind nicht gemäß den Empfehlungen in Bezug auf Einsatzbedingungen, Anwendung oder Umgebung verwendet.

FRANÇAIS

Dispositif médical

UTILISATION PRÉVUE

Le dispositif est destiné à immobiliser l'épaule et/ou le coude.

Indications

- Réparation des lésions de Bankart
- Déplacements capsulaires
- Luxations/subluxations gléno-humérales
- Entorses ligamentaires
- Instabilités/traumatismes de l'épaule
- Aucune contre-indication connue.

Avertissements et mises en garde

- Ce dispositif est conçu pour être porté, en partie, directement sur la peau.
- Inspecter la peau sous la zone de contact du dispositif avant et après chaque utilisation.
- En cas de questions concernant la manière dont ce dispositif s'applique à votre état spécifique, veuillez consulter un professionnel de santé.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions avant utilisation. Les conserver pour référence ultérieure. Tout incident grave concernant le produit doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes. Le patient doit cesser d'utiliser le dispositif et contacter un professionnel de santé :

- En cas de changement ou de perte fonctionnelle du dispositif, ou si le dispositif présente des signes de dommages ou d'usure empêchant son fonctionnement normal.
- En cas de douleur, d'irritation de la peau ou de réaction inhabituelle lors de l'utilisation du dispositif.

VERWENDUNG

Bitte beachten Sie bei der Ausführung der Übersichtsabbildung zur Lokalisierung der im Text erwähnten Komponenten (Abb. 1).

Produktanwendung

Abduktionskissen und Hebegurt (Abb. 2a)

1. Befestigen Sie den Schnellverschluss des Ruhigstellungsgurts (A) am Abduktionskissen (B) (Abb. 3).
2. Legen Sie den Unterarm im 90°-Winkel in den Hebegurt (C), wobei die Ellenbogen fest in die Kissenmulde einrasten. Führen Sie die Riemen des Hebegurts hinter dem Daumen in der Daumenschleife nach unten (Abb. 4). Die Daumenschleife kann neu positioniert werden, und das installierte Ellenbogengelenk kann bei Bedarf entfernt werden, um die Passform und den Komfort zu verbessern.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Einweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf. Jeder schwerwiegende Vorfall in Bezug auf das Produkt muss dem Hersteller und den zuständigen Behörden gemeldet werden. Der Patient sollte die Verwendung des Produkts einstellen und einen Arzt aufsuchen:

- Wenn sich die Funktionalität des Produkts während der Anwendung verliert oder wenn das Produkt Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweist, die seine normalen Funktionen beeinträchtigen.

Hinweis: Wenn der Gurt zu lang ist, entfernen Sie den Alligator-Verschluss, schneiden Sie den Gurt auf die richtige Länge zu und bringen Sie die Alligator-Hakenleiste wieder an. Ein korrekt angebrachtes Produkt mit Entlastungsgurt (Abb. 17).

ESPAÑOL

MD Producto sanitario

USO PREVISTO

El dispositivo está diseñado para inmovilizar el hombro y el codo.

Indicaciones para el uso

- Inmovilización para desgarros de hombros
- Reparación de Bankart
- Cambios capsulares
- Dislocaciones/subluxación glenohumeral
- Reparaciones o torceduras del tejido blando
- Inestabilidades/lesiones del hombro
- No se conocen contraindicaciones.

Advertencias y precauciones:

- Este dispositivo está diseñado para colocarlo, en parte, directamente sobre la piel.
- Revisar la piel debajo del área de contacto del dispositivo antes y después de cada uso.
- Si tiene alguna pregunta sobre cómo se aplica este dispositivo a su condición específica, consulte a un profesional sanitario.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea estas instrucciones con atención antes de usarlo. Guárdelas para futuras referencias. Cualquier incidente grave en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a las autoridades pertinentes. El paciente debe interrumpir el uso del dispositivo y ponerse en contacto con un profesional sanitario:

- Si se produce un cambio o una pérdida en la funcionalidad del dispositivo, o si el dispositivo muestra signos de daño o desgaste que dificulten sus funciones normales.
- Si experimenta algún dolor, irritación de la piel o reacción inusual con el uso del dispositivo.

El dispositivo ha sido diseñado para varios usos por parte de un solo paciente. Este dispositivo está diseñado exclusivamente como ortesis de apoyo y no garantiza la prevención de lesiones de rodilla.

USO

Mientras lleva a cabo las siguientes instrucciones, consulte la figura general para localizar los componentes mencionados en el texto (Fig. 1).

Colocación del dispositivo

1. Fijar la hebilla de liberación rápida de la correa inmovilizadora (A) a la almohadilla de abducción (B) (Fig. 3).
2. Colocar el antebrazo en el codo de abducción (C) en un ángulo de 90°, con el codo bien asentado en la cavidad de la esquina y pasando el pulgar a través de la presilla correspondiente (Fig. 4). La presilla de fijación debe sujetar y fijar la almohadilla a la parte del cuerpo incorporada se puede retirar, si es necesario, para mejorar el ajuste y la comodidad.
3. Pasar la correa superior para fijar el panel frontal (Fig. 5).
4. Nota: En la figura se muestra la colocación en el brazo derecho. Para colocarlo en el brazo izquierdo, la correa se doblará hacia el cuerpo.

ELIMINACIÓN

El dispositivo y el envase deben eliminarse de acuerdo con las normas medioambientales locales o nacionales correspondientes.

RESPONSABILIDAD

Ossur no asumirá responsabilidad alguna ante las siguientes situaciones:

- El dispositivo no se mantiene según lo indicado en las instrucciones de uso.
- Al dispositivo se le aplican componentes de otros fabricantes.
- El dispositivo se utiliza de forma distinta a las condiciones de uso, aplicación o entorno recomendados.

ISTRUZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso. Conservarle per riferimento futuro. Qualsiasi incidente grave in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e alle autorità competenti. L'utente deve sospendere l'uso del dispositivo e contattare un professionista sanitario:

- In caso di alterazione o perdita funzionale del dispositivo o di danni o guasti al dispositivo che ne impediscono il normale funzionamento.
- In caso di dolore, irritazione cutanea o reazione insolita durante l'uso del dispositivo.

Avvertenze e precauzioni:

- Questo dispositivo è stato progettato per essere indossato, in parte, direttamente sulla pelle.
- Controllare la pelle sotto l'area di contatto del dispositivo prima e dopo ciascun utilizzo.
- Per qualsiasi domanda sull'usabilità di questo dispositivo in base alle condizioni specifiche dell'utente, rivolgersi a un professionista sanitario.

UTILIZZO

Seguendo queste istruzioni, fare riferimento alla figura per la posizione dei componenti menzionati nel testo (Fig. 1).

Hinweis: Wenn der Gurt zu lang ist, entfernen Sie den Alligator-Verschluss, schneiden Sie den Gurt auf die richtige Länge zu und bringen Sie die Alligator-Hakenleiste wieder an. Ein korrekt angebrachtes Produkt mit Entlastungsgurt (Abb. 17).

ITALIANO

MD Prodotto sanitario

USO PREVISTO

Il dispositivo è stato progettato per immobilizzare l'ombro e il codo.

Indicazioni per l'uso

- Inmovilizzazione para desgarros de hombros
- Reparación de Bankart
- Cambios capsulares
- Dislocaciones/subluxación glenohumeral
- Reparaciones o torceduras del tejido blando
- Inestabilidades/lesiones del hombro
- No se conocen contraindicaciones.

Advertencias y precauciones:

- Este dispositivo está diseñado para colocarlo, en parte, directamente sobre la piel.
- Revisar la piel debajo del área de contacto del dispositivo antes y después de cada uso.
- Si tiene alguna pregunta sobre cómo se aplica este dispositivo a su condición específica, consulte a un profesional sanitario.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea estas instrucciones con atención antes de usarlo. Guárdelas para futuras referencias. Cualquier incidente grave en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a las autoridades pertinentes. El paciente debe interrumpir el uso del dispositivo y ponerse en contacto con un profesional sanitario:

- Si se produce un cambio o una pérdida en la funcionalidad del dispositivo, o si el dispositivo muestra signos de daño o desgaste que dificulten sus funciones normales.
- Si experimenta algún dolor, irritación de la piel o reacción inusual con el uso del dispositivo.

El dispositivo ha sido diseñado para varios usos por parte de un solo paciente. Este dispositivo está diseñado exclusivamente como ortesis de apoyo y no garantiza la prevención de lesiones de rodilla.

USO

Mientras lleva a cabo las siguientes instrucciones, consulte la figura general para localizar los componentes mencionados en el texto (Fig. 1).

Colocación del dispositivo

1. Fijar la hebilla de liberación rápida de la correa inmovilizadora (A) a la almohadilla de abducción (B) (Fig. 3).
2. Colocar el antebrazo en el codo de abducción (C) en un ángulo de 90°, con el codo bien asentado en la cavidad de la esquina y pasando el pulgar a través de la presilla correspondiente (Fig. 4). La presilla de fijación debe sujetar y fijar la almohadilla a la parte del cuerpo incorporada se puede retirar, si es necesario, para mejorar el ajuste y la comodidad.
3. Pasar la correa superior para fijar el panel frontal (Fig. 5).
4. Nota: En la figura se muestra la colocación en el brazo derecho. Para colocarlo en el brazo izquierdo, la correa se doblará hacia el cuerpo.

ELIMINACIÓN

El dispositivo y el envase deben eliminarse de acuerdo con las normas medioambientales locales o nacionales correspondientes.

RESPONSABILIDAD

Ossur no asumirá responsabilidad alguna ante las siguientes situaciones:

- El dispositivo no se mantiene según lo indicado en las instrucciones de uso.
- Al dispositivo se le aplican componentes de otros fabricantes.
- El dispositivo se utiliza de forma distinta a las condiciones de uso, aplicación o entorno recomendados.

ISTRUZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso. Conservarle per riferimento futuro. Qualsiasi incidente grave in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e alle autorità competenti. L'utente deve sospendere l'uso del dispositivo e contattare un professionista sanitario:

- In caso di alterazione o perdita funzionale del dispositivo o di danni o guasti al dispositivo che ne impediscono il normale funzionamento.
- In caso di dolore, irritazione cutanea o reazione insolita durante l'uso del dispositivo.

Avvertenze e precauzioni:

- Questo dispositivo è stato progettato per essere indossato, in parte, direttamente sulla pelle.
- Controllare la pelle sotto l'area di contatto del dispositivo prima e dopo ciascun utilizzo.
- Per qualsiasi domanda sull'usabilità di questo dispositivo in base alle condizioni specifiche dell'utente, rivolgersi a un professionista sanitario.

UTILIZZO

Seguendo queste istruzioni, fare riferimento alla figura per la posizione dei componenti menzionati nel testo (Fig. 1).

Applicazione del dispositivo

Cuscino per abduzione e fascia (Fig. 2a)

1. Fissare la fibbia a rilascio rapido della cinghia dell'immobilizzatore (A) al cuscino per abduzione (B) (Fig. 3).
2. Posizionare l'avambraccio nella fascia (C) con un angolo di 90°, inserendo il gomito comodamente nella tasca d'angolo della fascia e assicurando il pollice attraverso il moschetto occhio (Fig. 4). Se necessario, l'anello per il pollice può essere riposizionato e il cuscino per il gomito installato può essere rimosso.
3. Fissare la chiusura superiore per assicurare il pannello anteriore (Fig. 5).
4. Nota: la figura è mostrata dall'alto.
5. Posizionare il braccio destro, per l'applicazione al braccio sinistro, la chiusura sarà rivolta verso il corpo.
6. Posizionare la tracolla regolabile (D) intorno al collo sulla spalla opposta e allacciare la fibbia a rilascio rapido (Fig. 6).
7. Si è necessario, reajuste la correa di la jntra torica situada encima de la muñeca de la correa inmovilizadora y la ligula en D en la parte trasera de la almohadilla (Fig. 9). Doble la correa a la longitud adecuada en la pinza de cocodrillo y ajústela.
8. Si es necesario, reajuste la correa de la muñeca de la correa inmovilizadora y la ligula en D en la parte trasera de la almohadilla (Fig. 9). Doble la correa a la longitud adecuada en la pinza de cocodrillo y ajústela.
9. Si es necesario, reajuste la correa de la muñeca de la correa inmovilizadora y la ligula en D en la parte trasera de la almohadilla (Fig. 9). Doble la correa a la longitud adecuada en la pinza de cocodrillo y ajústela.
10. Si es necesario, reajuste la correa de la muñeca de la correa inmovilizadora y la ligula en D en la parte trasera de la almohadilla (Fig. 9). Doble la correa a la longitud adecuada en la pinza de cocodrillo y ajústela.

Correa de descarga (Fig. 2b)

8. Para usar la correa de descarga opcional (E), pásela a través de la junta torica situada encima de la muñeca de la correa inmovilizadora y la ligula en D en la parte trasera del hombro opuesto, tire hacia atrás en la dirección opuesta y fíjela bien sobre sí misma con la pinza de cocodrillo (Fig. 13).
9. Pase la correa de descarga por debajo del brazo opuesto y fíjela con la junta torica situada encima de la muñeca de la correa inmovilizadora y la ligula en D en la parte trasera de la almohadilla (Fig. 9). Doble la correa a la longitud adecuada en la pinza de cocodrillo y ajústela.
10. Si es necesario, reajuste la correa de la muñeca de la correa inmovilizadora y la ligula en D en la parte trasera de la almohadilla (Fig. 9). Doble la correa a la longitud adecuada en la pinza de cocodrillo y ajústela.
11. Si es necesario, reajuste la correa de la muñeca de la correa inmovilizadora y la ligula en D en la parte trasera de la almohadilla (Fig. 9). Doble la correa a la longitud adecuada en la pinza de cocodrillo y ajústela.
12. Si es necesario, reajuste la correa de la muñeca de la correa inmovilizadora y la ligula en D en la parte trasera de la almohadilla (Fig. 9). Doble la correa a la longitud adecuada en la pinza de cocodrillo y ajústela.

Cinghia di scarico (Fig. 2b)

8. Per utilizzare la cinghia di scarico opzionale (E), inserirla attraverso l'anello a O dietro la spalla opposta.
9. Per utilizzare la cinghia di scarico opzionale (E), inserirla attraverso l'anello a O dietro la spalla opposta.
10. Se necessario, reajuste la correa de la muñeca de la correa inmovilizadora y la ligula en D en la parte trasera de la almohadilla (Fig. 9). Doble la correa a la longitud adecuada en la pinza de cocodrillo y ajústela.
11. Si es necesario, reajuste la correa de la muñeca de la correa inmovilizadora y la ligula en D en la parte trasera de la almohadilla (Fig. 9). Doble la correa a la longitud adecuada en la pinza de cocodrillo y ajústela.
12. Si es necesario, reajuste la correa de la muñeca de la correa inmovilizadora y la ligula en D en la parte trasera de la almohadilla (Fig. 9). Doble la correa a la longitud adecuada en la pinza de cocodrillo y ajústela.

Eliminación del dispositivo

Para una retirada segura del dispositivo, desábralo las hebillas de liberación rápida del cabestrillo y la almohadilla de abducción. Retire el cabestrillo y abra la correa superior del panel frontal para retirar el brazo del dispositivo.

Limpeza y cuidado

- Lavar a mano com detergente neutro e enxugar bem.
- Dejar secar ao ar.
- Não lavar a máquina, secar em secadora, planchar, usar lejia ni lavar com sabão de roupa.
- Nota: Evitar o contato com água salada ou água clorada. Em caso de contato, aclarar com água dulce y secar al aire.

ELIMINACIÓN

El dispositivo y el envase deben eliminarse de acuerdo con las normas medioambientales locales o nacionales correspondientes.

RESPONSABILIDAD

Ossur no asumirá responsabilidad alguna ante las siguientes situaciones:

- El dispositivo no se mantiene según lo indicado en las instrucciones de uso.
- Al dispositivo se le aplican componentes de otros fabricantes.
- El dispositivo se utiliza de forma distinta a las condiciones de uso, aplicación o entorno recomendados.

ISTRUZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso. Conservarle per riferimento futuro. Qualsiasi incidente grave in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e alle autorità competenti. L'utente deve sospendere l'uso del dispositivo e contattare un professionista sanitario:

- In caso di alterazione o perdita funzionale del dispositivo o di danni o guasti al dispositivo che ne impediscono il normale funzionamento.
- In caso di dolore, irritazione cutanea o reazione insolita durante l'uso del dispositivo.

Avvertenze e precauzioni:

- Questo dispositivo è stato progettato per essere indossato, in parte, direttamente sulla pelle.
- Controllare la pelle sotto l'area di contatto del dispositivo prima e dopo ciascun utilizzo.
- Per qualsiasi domanda sull'usabilità di questo dispositivo in base alle condizioni specifiche dell'utente, rivolgersi a un professionista sanitario.

UTILIZZO

Seguendo queste istruzioni, fare riferimento alla figura per la posizione dei componenti menzionati nel testo (Fig. 1).

Applicazione del dispositivo

Cuscino per abduzione e fascia (Fig. 2a)

1. Fissare la fibbia a rilascio rapido della cinghia dell'immobilizzatore (A) al cuscino per abduzione (B) (Fig. 3).
2. Posizionare l'avambraccio nella fascia (C) con un angolo di 90°, inserendo il gomito comodamente nella tasca d'angolo della fascia e assicurando il pollice attraverso il moschetto occhio (Fig. 4). Se necessario, l'anello per il pollice può essere riposizionato e il cuscino per il gomito installato può essere rimosso.
3. Fissare la chiusura superiore per assicurare il pannello anteriore (Fig. 5).
4. Nota: la figura è mostrata dall'alto.
5. Posizionare il braccio destro, per l'applicazione al braccio sinistro, la chiusura sarà rivolta verso il corpo.
6. Posizionare la tracolla regolabile (D) intorno al collo sulla spalla opposta e allacciare la fibbia a rilascio rapido (Fig. 6).
7. Si è necessario, reajuste la correa de la jntra torica situada encima de la muñeca de la correa inmovilizadora y la ligula en D en la parte trasera de la almohadilla (Fig. 9). Doble la correa a la longitud adecuada en la pinza de cocodrillo y ajústela.
8. Si es necesario, reajuste la correa de la muñeca de la correa inmovilizadora y la ligula en D en la parte trasera de la almohadilla (Fig. 9). Doble la correa a la longitud adecuada en la pinza de cocodrillo y ajústela.
9. Si es necesario, reajuste la correa de la

